

# Sitzungsprotokoll

über die

## (15.) FÜNFZEHNTE SITZUNG DES GEMEINDERATES

Datum: 08. Nov. 2017  
Ort: Gemeinderatssitzungssaal des Gemeindeamtes  
Beginn: 18.00 Uhr  
Ende: 18.52 Uhr  
Vorsitz: Bürgermeister LAbg Herbert Thumpser, MSc

Außer dem Vorsitzenden sind anwesend:

Die Gemeindevorstandsmitglieder:

gfGemR Edelmaier Heidemarie  
gfGemR Pradl Herbert  
gfGemR Steiner Peter  
gfGemR Streicher Alfred  
VBgm Slama Karl

Die Gemeinderatsmitglieder:

GemR Andreas Berger  
GemR Deingruber Erich  
GemR Edelmaier Georg  
GemR Feichtinger Monika  
GemR Hofstetter Michaela  
GemR Krems Knut  
GemR Pradl Christian Ing.  
GemR Prommer Gebhard  
GemR Sachs Helma  
GemR Schädler Wolfgang  
GemR Steigenberger Gottfried  
GemR Steindl Sigrid  
GemR Trost Johannes Ing, MA  
GemR Waldbauer Christine  
GemR Rudolf Waldbauer Ing.  
GemR Wallner-Bacher Daniela  
GemR Wollinger Sabine

entschuldigt:

Schriftführer: AL Alois Reinprecht

Feststellung des Vorsitzenden:

Die rechtzeitige und ordnungsgemäße Einladung sämtlicher Mitglieder der Gemeindevertretung erscheint ausgewiesen.

Der Gemeinderat zählt 23 Mitglieder, anwesend sind bei Sitzungsbeginn der Vorsitzende und 22 Mitglieder des Gemeinderates.

Die zur Gültigkeit von Beschlüssen erforderliche Anwesenheit von mindestens zwei Drittel aller Mitglieder des Gemeinderates ist gegeben. Der Gemeinderat ist daher beschlussfähig. Die Stimmabgabe erfolgt durch Erheben der Hand.

Die Sitzung ist öffentlich.

### **Sitzungsverlauf und Beschlüsse:**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit begrüßt der Vorsitzende Bürgermeister Herbert Thumpser die Gemeinderatsmitglieder.

<b>Tagesordnungspunkt 1</b>	<b>Genehmigung der Tagesordnung</b>
-----------------------------	-------------------------------------

Der Bürgermeister stellt fest, dass die Tagesordnung jedem Gemeinderatsmitglied mit der Einladung zugegangen ist.

Es wurde kein Dringlichkeitsantrag eingebracht.

Nach Befragung der Mitglieder, ob es Einwände gegen die Tagesordnung gibt und keine Einwände erhoben wurden, wird die Tagesordnung wie folgt festgesetzt:

- 01: Genehmigung der Tagesordnung
- 02: Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 8. Aug. 2017
- 03: Ergänzungswahl des Gemeindevorstandes
- 04: Ergänzungswahl für Gemeinderatsausschüsse
- 05: Bestellung eines Mitgliedes in den/die
  - 05.1 Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband
  - 05.2 Disziplinar- und Beschreibungskommission
- 06: Straßengrundabtretungserklärung – Übernahme ins ÖG EZ 378, Yildiz
- 07: Straßengrundabtretungserklärung – Übernahme ins ÖG EZ 378, Vogelleitner
- 08: Übernahme einer Teilfläche der Parz.Nr. 931/1 ins ÖG EZ 378
- 09: Gemeinde-Lkw ÖAF, Bj. 1998, Verkauf
- 10: Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft Neunkirchen, Sideletter zum Baurechtsvertrag
- 11: Topothek Traisen, EDV Ausrüstung, Ankauf

- 12: Weislein Ernst und Karin, Pacht- und Optionsvertrag Parz.Nr. 769/7
- 13: Bilek Tamara, Einleitung einer Klagsführung gem. § 35 Zif. 16 der NÖ Gemeindeordnung
- 14: Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5/10, Mietvertrag Wallner Herta
- 15: Gemeindewohnhaus Rathausplatz 2/6, Wohnungsräumung Bieder
- 16: Subventionen
  - 16.1 Faschingsgilde, Veranstaltung 2017-10-17
  - 16.2 Tiefentalpass Traisen
- 17: Personalangelegenheiten
  - 17.1 Trescher Herbert, Auflösung des Dienstverhältnisses

Weiters stellt der Vorsitzende den Antrag, den Tagesordnungspunkt 17 einer nicht öffentlichen Gemeinderatssitzung zu behandeln.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Nach Abhandlung der Tagesordnung besteht die Möglichkeit von Berichten und Anfragen.

<b>Tagesordnungspunkt 2</b>	<b>Genehmigung des Sitzungsprotokolls vom 8. Aug. 2017</b>
-----------------------------	--

Da gegen das Sitzungsprotokoll vom 8. Aug. 2017 keine schriftlichen Einwände eingebracht wurden, stellt der Vorsitzende fest, dass dieses Sitzungsprotokoll als genehmigt gilt.

<b>Tagesordnungspunkt 3</b>	<b>Ergänzungswahl des Gemeindevorstandes</b>
-----------------------------	--

Bürgermeister Herbert Thumpser berichtet, dass der Gemeinderat Andreas Berger mit Schreiben vom 4. Sept. 2017 auf sein Amt als Mitglied des Gemeindevorstandes verzichtet hat. Weiters berichtet der Vorsitzende, dass der Gemeinderat Franz Zöchling mit Schreiben vom 30. Aug. 2017 auf sein Gemeinderatsmandat verzichtet hat.

Wenn das Amt eines Mitgliedes des Gemeindevorstandes dauernd frei wird, ist gemäß § 115 NÖ GO eine Ergänzungswahl in den Gemeindevorstand vorzunehmen.

Von der Österreichischen Volkspartei (ÖVP), der die Nachbesetzung der beiden geschäftsführenden Gemeinderäte zukommt, wurde ein entsprechender Wahlvorschlag eingebracht.

In diesem Wahlvorschlag wurden Frau GemR Sigrid Steindl und Frau Christine Waldbauer als neue Mitglieder des Gemeindevorstandes vorgeschlagen.

Der Wahlvorschlag wurde vom Bürgermeister überprüft und festgestellt, dass dieser keine Mängel aufweist.

Des Weiteren stellt der Bürgermeister die gemäß § 98 NÖ GO erforderliche Anwesenheit von mindestens zwei Drittel aller Mitglieder des Gemeinderates fest.

Der Bürgermeister erklärt, dass nunmehr die Ergänzungswahl der geschäftsführenden Gemeinderätinnen zu erfolgen hat und führt ergänzend aus:

Die Wahl muss mit Stimmzetteln und geheim durchgeführt werden.

In den Gemeindevorstand können nur Vorgeschlagene gewählt werden. Jeder Stimmzettel, der auf eine andere Person lautet, ist ungültig. Leere Stimmkuverts sind gleichfalls ungültig. Stimmzettel, auf denen neben der Vorgeschlagenen auch andere Personen aufgeführt sind, sind für die Vorgeschlagenen gültig. Gewählt ist jene Vorgeschlagene, auf die Stimmen entfallen.

Nach Verteilung der Stimmzettel und der Wahlkuverts, wird ein geheimer Wahlvorgang durchgeführt.

Zur Beurteilung der Gültigkeit oder Ungültigkeit der Stimmzettel werden die Gemeinderäte Alfred Streicher (SPÖ) und Sabine Wollinger (FPÖ) beigezogen.

Nach erfolgter Stimmauszählung wurde festgestellt, dass alle abgegebenen 23 Stimmzettel gültig waren und Frau Sigrid Steindl und Frau Christine Waldbauer einstimmig zu geschäftsführenden Gemeinderätinnen gewählt wurden.

Die Vorgänge über die Ergänzungswahl der Gemeindevorstandsmitglieder wurden in einer eigenen Niederschrift festgehalten. Die Niederschrift, die von allen anwesenden Gemeinderatsmitgliedern unterfertigt wurde, wird in Kopie dem Sitzungsprotokoll als wesentlicher Bestandteil beigelegt (Beilage 1).

#### **Tagesordnungspunkt 4**

#### **Ergänzungswahl für Gemeinderatsausschüsse**

Bürgermeister Herbert Thumpser berichtet, dass durch den Verzicht des Herrn Andreas Berger als Gemeindevorstandsmitglied der ÖVP und den Verzicht des Herrn Franz Zöchling auf das Gemeinderatsmandates der ÖVP sowie die Einberufung des Ersatzkandidaten Herrn Ing. Rudolf Waldbauer, welcher am 26. Sept. 2017 vom Bürgermeister angelobt wurde, eine Ergänzungswahl in die betreffenden Ausschüsse erforderlich ist.

Die Wahlpartei ÖVP hat einen entsprechenden Wahlvorschlag für die Neubesetzung der Stellen in den Gemeinderatsausschüssen eingebracht. Der Wahlvorschlag wurde vom Bürgermeister überprüft und festgestellt, dass dieser keine Mängel aufweist.

Hierauf verliest Bürgermeister Thumpser den Wahlvorschlag der ÖVP:

Gemäß §§ 102 der Gemeindeordnung 1973 werden als neue Mitglieder in den Gemeinderatsausschüssen der Marktgemeinde Traisen vorgeschlagen:

#### **Bauausschuss**

(Straßen, Plätze, Grünanlagen, Gebäude und Verkehr, Gemeindewohnhäuser, Volksheim)

***GemR Waldbauer Rudolf***

(anstelle von gfGemR Franz Zöchling)

#### **Sozialausschuss**

(Gesundheit, Sozialangelegenheiten, Integration)

***GemR Waldbauer Rudolf***

(anstelle von geGemR Franz Zöchling)

### Wirtschaftsausschuss

(Müll, Friedhof, Umwelt, Touristik)

*gfGemR Steindl Sigrid ó Vorsitzende*

(anstelle von gfGemR Andreas Berger)

### Wohnungsausschuss

(Wohnungsvergaben, Mietverträge)

*gfGemR Waldbauer Christine ó Vorsitzende*

(anstelle von gfGemR Franz Zöchling)

*GemR Berger Andreas*

(anstelle von GemR Christine Waldbauer)

Gemäß § 107 NÖ GO müssen die Gemeinderatsausschüsse erstmals vom Bürgermeister einberufen und die Wahl der Vorsitzenden und deren Stellvertreter unter seinem Vorsitz durchgeführt werden. Nachdem es sich im gegenständlichen Fall lediglich um eine Nachbesetzung der Vorsitzenden im Wirtschafts- und Wohnungsausschuss handelt, soll diese gleichfalls in der heutigen Sitzung erfolgen.

Auf Grund des eingebrachten Wahlvorschlages wird die Ergänzungswahlhandlung über den Wahlvorschlag der ÖVP durchgeführt:

GemR Sabine Wollinger und gfGemR Alfred Streicher werden vom Bürgermeister zu Auszählung der Stimmzettel herangezogen.

Nach Verteilung der Stimmzettel, wird ein geheimer Wahlvorgang durchgeführt.

### **Die mit Stimmzettel vorgenommene Abstimmung über den Wahlvorschlag der ÖVP bringt folgendes Ergebnis:**

Es wurden gewählt:

in den <b>Bauausschuss:</b>	<b>GemR Ing. Rudolf Waldbauer</b>
	abgegebene Stimmen 23
	ungültige Stimmen 0
	gültige Stimmen 23

GemR Ing. Rudolf Waldbauer ist somit mit 23 Stimmen als Mitglied des Bauausschusses gewählt.

in den <b>Sozialausschuss:</b>	<b>GemR Ing. Rudolf Waldbauer</b>
	abgegebene Stimmen 23
	ungültige Stimmen 0
	gültige Stimmen 23

GemR Ing. Rudolf Waldbauer ist somit mit 23 Stimmen als Mitglied des Sozialausschusses gewählt.

in den <b>Wirtschaftsausschuss:</b>	<b>gfGemR Sigrid Steindl - Vorsitzende</b>
	abgegebene Stimmen 23
	ungültige Stimmen 0
	gültige Stimmen 23

gfGemR Sigrid Steindl ist somit mit 23 Stimmen als Mitglied des Wirtschaftsausschusses und als dessen Vorsitzende gewählt.

in den **Wohnungsausschuss:** **gfGemR Christine Waldbauer** - Vorsitzende  
abgegebene Stimmen 23  
ungültige Stimmen 0  
gültige Stimmen 23

gfGemR Christine Waldbauer ist somit mit 23 Stimmen als Mitglied des Wohnungsausschusses und als dessen Vorsitzende gewählt.

in den **Wohnungsausschuss:** **GemR Andreas Berger**  
abgegebene Stimmen 23  
ungültige Stimmen 0  
gültige Stimmen 23

GemR Andreas Berger ist somit mit 23 Stimmen als Mitglied des Wohnungsausschusses gewählt.

Die Gemeinderäte Berger, Steindl, Christine Waldbauer und Rudolf Waldbauer erklären über Befragen des Vorsitzenden, dass sie die Wahl in die Ausschüsse annehmen.

Somit ist die Ergänzungswahl für die Gemeinderatsausschüsse abgeschlossen und die neuen Mitglieder in die betreffenden Ausschüsse gewählt. Die abgegebenen Stimmzettel werden zum Wahlakt genommen.

#### **Tagesordnungspunkt 5**

#### **Bestellung eines Mitgliedes in den/die**

##### Beschlussantrag Bürgermeister Thumpser:

Nach dem eingebrachten Vorschlag soll folgende Nachbesetzung bestellt werden:

##### **6.01 Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Lilienfeld**

Stellvertreter: Ing. Rudolf Waldbauer (anstelle Franz Zöchling)

##### **6.02 Disziplinar- und Beschreibungskommission**

Stellvertreter: Ing. Rudolf Waldbauer (anstelle Franz Zöchling)

Der Antrag des Bürgermeisters wird einstimmig angenommen.

Das vorgeschlagene Gemeinderatsmitglied in den vorgenannten Verband bzw. die vorgenannte Kommission gilt somit als bestellt. Über Befragung des Bürgermeisters erklärt sich Ing. Rudolf Waldbauer mit seiner Bestellung einverstanden.

#### **Tagesordnungspunkt 6**

#### **Straßengrundabtretungserklärung – Übernahme ins ÖG EZ 378, Yldiz**

##### Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Auf der Liegenschaft EZ 541 des Hrn. Ali Yildiz, Mariazeller Straße 33a wurde eine Grenzänderung durchgeführt. Dadurch ist eine Straßengrundabtretung und die Übernahme, der im Teilungsplan des Vermessungsbüros Schubert ZT GmbH, Kremser Landstraße 2, 3100 St. Pölten, GZ: 16678, ausgewiesenen Teilfläche 2, im Ausmaß von 6 m<sup>2</sup>, in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Traisen EZ 378 (öffentliches Gut) erforderlich.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, die auf Grund der Grenzänderung der Liegenschaft EZ 541, des Hrn. Ali Yildiz, Mariazeller Straße 33a, gemäß dem Teilungsplan des Vermessungsbüros Schubert ZT GmbH, Kremser Landstraße 2, 3100 St.Pölten, GZ: 16678, entstandene und ausgewiesene Teilfläche 2, im Ausmaß von 6 m<sup>2</sup>, in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Traisen EZ 378 (öffentliches Gut) zu übernehmen .

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 7**

**Straßengrundabtretungserklärung – Übernahme ins  
ÖG EZ 378, Vogelleitner**

Sachverhalt:

Auf der Liegenschaft EZ 348 des Hrn. Ing. Hermann Vogelleitner Parz. Nr. 862/13 wurde eine Grenzänderung durchgeführt. Dadurch ist eine Straßengrundabtretung und die Übernahme des im Teilungsplan des Vermessungsbüros Senftner Vermessung ZT GmbH, Eichendorfstraße 65, 3100 St.Pölten, GZ: 7460, ausgewiesenen Trennstücks 1, im Ausmaß von 20 m<sup>2</sup>, in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Traisen EZ 378 (öffentliches Gut) erforderlich.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, die auf Grund der Grenzänderung der Liegenschaft EZ 348 des Hrn. Ing. Hermann Vogelleitner Parz. Nr. 862/13 und dem im Teilungsplan des Vermessungsbüros Senftner Vermessung ZT GmbH, Eichendorfstraße 65, 3100 St.Pölten, GZ: 7460, ausgewiesenen Trennstücks 1, im Ausmaß von 20 m<sup>2</sup>, in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Traisen EZ 378 (öffentliches Gut) zu übernehmen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 8**

**Übernahme einer Teilfläche der Parz.Nr. 931/1 ins ÖG EZ 378**

Sachverhalt:

Angrenzend an die Sportanlage der Neuen Mittelschule Traisen liegt das Grundstück der Fam. Trinkl EZ. 786, Parz.Nr. 1398/2. Im Zuge der Planung eines Zubaus auf der Liegenschaft der Fam. Trinkl wurde festgestellt, dass auf Grund der Situierung der Bestandsgebäude eine Erweiterung hinsichtlich der Bestimmungen der NÖ Bauordnung 2014 bezüglich der einzuhaltenden Abstände zu den Grenzen benachbarter Baugrundstücke nicht möglich ist. Da auf der angrenzenden Parz.Nr. 931/1 der Marktgemeinde Traisen die Sportanlage liegt und im Zufahrtsbereich zum öffentlichen Gut auszuschließen ist, dass auch zukünftig eine Bebauung stattfinden wird, wurde vereinbart, dass auf Basis des Teilungsplanes des Vermessungsbüros Schubert ZT GmbH, Kremser Landstraße 2, 3100 St.Pölten, GZ: 16552-1, die ausgewiesene Teilfläche 1 im Ausmaß von 26 m<sup>2</sup> in das öffentliche Gut EZ 378 der Marktgemeinde Traisen eingegliedert wird. Dadurch kann eine Bebauung der Parz.Nr. 1398/2 der Familie Trinkl umgesetzt werden. Die anfallenden Kosten für die Grenzänderung (Vermessung, Grundbuch und Notar) werden zur Gänze von der Familie Trinkl übernommen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge beschließen, die durch die Grenzänderungen der Parz.Nr. 1458/3 und 931/1 entstandene Teilfläche 1, gemäß dem Teilungsplan des Vermessungsbüros Schubert ZT GmbH, Kremser Landstraße 2, 3100 St.Pölten, GZ: 16552-1, in das öffentliche Gut der Marktgemeinde Traisen EZ 378, zu übernehmen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 9**

**Gemeinde-Lkw ÖAF, Bj. 1998, Verkauf**

Sachverhalt:

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 28. März 2017 den Ankauf des neuen Gemeinde-LKW's beschlossen, welcher nun unmittelbar vor der Auslieferung steht. Nunmehr soll der alte LKW der Marke ÖAF Gräf und Stift, Bj. 1998, verkauft werden. Diesbezüglich wurde ein Schätzgutachten eingeholt, welches einen Zeitwert von € 8.500,-- (=Mindestangebot) ausweist. Auf Basis dieses Gutachtens konnten Interessenten ein entsprechendes Kaufangebot abgeben. Bis zum Abgabetermin am 28. Sept. 2017 sind 3 Angebote in verschlossenen Kuverts am Gemeindeamt eingetroffen, welche gemeinsam unter der Anwesenheit des Bgm. Herbert Thumpser, des Amtsleiters Alois Reinprecht und des BAL Gerhard Fügl geöffnet wurden. Dies brachte folgendes nun vorliegendes Ergebnis:

Transporte Norbert Lee GmbH, Hauptstraße 16, 3153 Eschenau	€ 10.500,--
Heinisch Markus, Obere Hauptstraße 34, 3153 Eschenau	€ 9.800,--
Platten- u. Fliesenlegermeisterbetrieb Vonwald u. Schildböck, Staffweg 10, 3161 St.Veit an der Gölsen	€ 11.600,--

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge beschließen, den alten Gemeinde-Lkw der Marke ÖAF Gräf und Stift, Bj. 1998 an den Platten- und Fliesenlegermeisterbetrieb Vonwald und Schildböck, 3161 St. Veit/g., Staffweg 10, zum Preis von € 11.600,-- zu verkaufen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 10**

**Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft  
Neunkirchen, Sideletter zum Baurechtsvertrag**

Sachverhalt:

In der Sitzung des Gemeinderates vom 28. März 2017 wurde mit der Gemeinnützigen Siedlungsgenossenschaft Neunkirchen ein Baurechtsvertrag für die Errichtung von Wohnungen auf dem Grundstück Parz.Nr. 1151/7 abgeschlossen. Nunmehr soll zu diesem Baurechtsvertrag ein Sideletter mit dem Inhalt, dass sich der Bauberechtigte (SGN) verpflichtet, das gegenständliche Grundstück 10 Jahre nach dem erstmaligen Bezug der darauf errichtenden Bauwerke zu einem vereinbarten Kaufpreis von € 70,-- pro m<sup>2</sup> Grundstücksfläche zu kaufen, abgeschlossen werden.



Der Sideletter enthält auch eine entsprechende Wertsicherungsklausel.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge den Sideletter zum Baurechtsvertrag vom 12.09.2017/13.09.2017/26.09.2017 mit der Gemeinnützigen Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft Neunkirchen, 2620 Neunkirchen, Bahnstraße 25, FN 107224h mit der Verpflichtung, das Grundstück Parz.Nr. 1151/7, EZ 767, 10 Jahre nach erstmaligem Bezug der darauf errichteten Bauwerke zu einem Kaufpreis von € 70,-- pro m<sup>2</sup> Grundfläche zu kaufen, beschließen. Der Kaufpreis ist wertgesichert nach dem von der Statistik Austria verlautbarten Verbraucherpreisindex 2015, Ausgangsbasis ist der Monat Sept. 2017.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 11</b>
------------------------------

<b>Topothek Traisen, EDV Ausrüstung, Ankauf</b>
---

Sachverhalt:

Wie in der letzten Gemeinderatssitzung besprochen, soll das Projekt Topothek-Traisen in Angriff genommen werden. Nach den ersten Gesprächen soll nun eine entsprechende EDV Ausrüstung angeschafft werden. Dazu wurde von der Firma Fintech, St. Pölten, ein Angebot für den Ankauf eines Laptops samt Zubehör und eines Scanners eingeholt. Diese Kosten werden zu je einem Drittel von den Gemeinden St. Veit/G. und Hainfeld mitgetragen.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat möge den Ankauf einer EDV Ausrüstung für die Betreuung der Topothek Traisen von der Firma Fintech GmbH, 3100 St. Pölten, Mariazeller Straße 52, zum Preis von 2.268,80 inkl. MwSt., beschließen.

Weiters möge der Gemeinderat auch die außerplanmäßige Ausgabe im ordentlichen Haushalt, Voranschlagspost 1/361-020, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 12</b>
------------------------------

<b>Weislein Ernst und Karin, Pacht- und Optionsvertrag, Parz.Nr. 769/7, KG. Traisen</b>
---

Sachverhalt:

Im Zuge der Baulandmobilisierung in Scheibmühl mit den Grundstücken der voestalpine Stahl GmbH und der Wohnungsanlagen Ges.m.b.H. Linz ist auch geplant, den Kreuzungsbereich Zufahrt Perlmooser Au und der Bahnhofstraße dem zukünftigen Verkehrsaufkommen anzupassen und neu zu gestalten. Dazu wurden mit den Eheleuten Weislein Gespräche geführt, um das ihnen gehörende Grundstück, Parz.Nr. 769/7, EZ 43, im Ausmaß von 103 m<sup>2</sup>, vorerst zu pachten und in weiterer Folge zu erwerben. Für die rechtliche Abwicklung wurde von einem Rechtsanwalt ein Pacht- und Optionsvertrag ausgearbeitet, welcher vom Vorsitzenden zur Verlesung gebracht wird.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den vorliegenden Pacht- und Optionsvertrag, welcher als Beilage 2 diesem Protokoll beiliegt, für die Parz.Nr. 769/7, EZ 43, Eigentümer Ernst und Karin Weislein, wh. in 3160 Traisen, Gölsensiedlung 53, im Ausmaß von 103 m<sup>2</sup>, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 13</b>
------------------------------

<b>Bilek Tamara, Einleitung einer Klagsführung gem. § 35 Zif. 16 der NÖ Gemeindeordnung</b>
---

Sachverhalt:

Die Marktgemeinde Traisen hat gegenüber Frau Tamara Bilek offene Forderungen in Höhe von € 73,- (Kindergartenbeitrag 1-7/2017 + Mahngebühren). Erfolgte Mahnungen mit Androhung der Klagsführung blieben derzeit erfolglos. Die Einleitung einer Klagsführung soll nunmehr beschlossen werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die entsprechende Klagsführung gemäß § 35 Zif. 16 der NÖ Gemeindeordnung gegen Frau Tamara Bilek, wh. in 3160 Traisen, Berthold-Fischer-Lände 7/9, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

<b>Tagesordnungspunkt 14</b>
------------------------------

<b>Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5/10, Mietvertrag Wallner Herta</b>
--

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Im Gemeindewohnhaus Rathausplatz 5 war die Wohnung Nr. 10 mit einer Nutzfläche von 59,82 m<sup>2</sup> frei. Diese Wohnung soll nun an Frau Herta Wallner, wh. in 3160 Traisen, vergeben und ein entsprechender Mietvertrag abgeschlossen werden.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge die Wohnungsvergabe an Frau Herta Wallner für die Vermietung der Gemeindewohnung, Rathausplatz 5/10, ab 1. Okt 2017, beschließen und einen entsprechenden Mietvertrag abschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 15****Gemeindewohnhaus Rathausplatz 2/6,  
Wohnungsräumung Bieder**Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Wohnungsmieterin Frau Theresia Bieder befindet sich seit 10. April 2017 im Pflegeheim Rotheau und hat ihre Gemeindewohnung am Rathausplatz 2 gekündigt. Auf Grund der Bedürftigkeit wurde an die Gemeinde ein Ansuchen um die Durchführung der Wohnungsräumung gestellt. Ein entsprechendes Angebot von der Emmausgesellschaft Lilienfeld wurde eingeholt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge den Auftragsvergabe für die Räumung und Grobreinigung der Wohnung Rathausplatz 2/6, vormals Theresia Bieder, an die Emmausgesellschaft Lilienfeld zum Preis von € 2.636,--, beschließen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

**Tagesordnungspunkt 16****Subventionen**

## 16.1 Faschingsgilde, Veranstaltung 2017

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Die Faschingsgilde Traisen hat um Subventionierung der Faschingssitzung 2017 angesucht. Als Begründung wurden die erhöhten Produktionskosten anlässlich der 12. Traisner Faschingssitzung angeführt. Es wurde um eine Subvention in Höhe, der zu zahlenden Saalmiete (€ 786,-- exkl. MwSt.) und der Lustbarkeitsabgabe von € 3.347,80 ersucht.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen wolle beschließen, der Faschingsgilde Traisen für die Veranstaltung der Faschingssitzung 2017 eine einmalige Subvention in Höhe von insgesamt € 4.133,80 zu gewähren.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

## 16.2 Tiefentalpass Traisen, Subvention

Sachverhalt:

Der Bürgermeister:

Der Verein Tiefentalpass Traisen hat mit Schreiben vom 29. Sept. 2017 ein Ansuchen um Subvention für die Durchführung des Traisner Perchtenlaufes 2017 gestellt.

Ein entsprechend einstimmiger Beschlussantrag wurde vom Gemeindevorstand gestellt.

Antrag des Gemeindevorstandes:

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Traisen möge beschließen, dem Verein Tiefentalpass Traisen eine außerordentliche Subvention in Höhe von € 250,-- zu zuerkennen.

Beschluss: Der Antrag wird angenommen.

Abstimmung: einstimmig

Im Anschluss an die Abhandlung der Tagesordnung besteht nun die Möglichkeit von Berichten und Anfragen:

**Berichte:**

Es wurden keine Berichte gebracht.

**Anfragen:**

Es wurden keine Anfragen gestellt.

Daraufhin dankt Bürgermeister LAbg Thumpser den Gemeinderatsmitgliedern für ihre Mitarbeit und schließt um 18.52 Uhr die öffentliche Sitzung des Gemeinderates.

Das Protokoll dieser Sitzung besteht aus 12 Seiten und 0 Beilage.

Es wurde gelesen und gefertigt.

Traisen am 9. Nov. 2017

---

Schriftführer

---

Bürgermeister

---

Gemeinderat ÖVP

---

Gemeinderat SPÖ

---

Gemeinderat Die Grünen Traisen

---

Gemeinderat FPÖ